

FR

EN

CS

SK

HU

PL

RU

UK

KK

BG

HR

RO

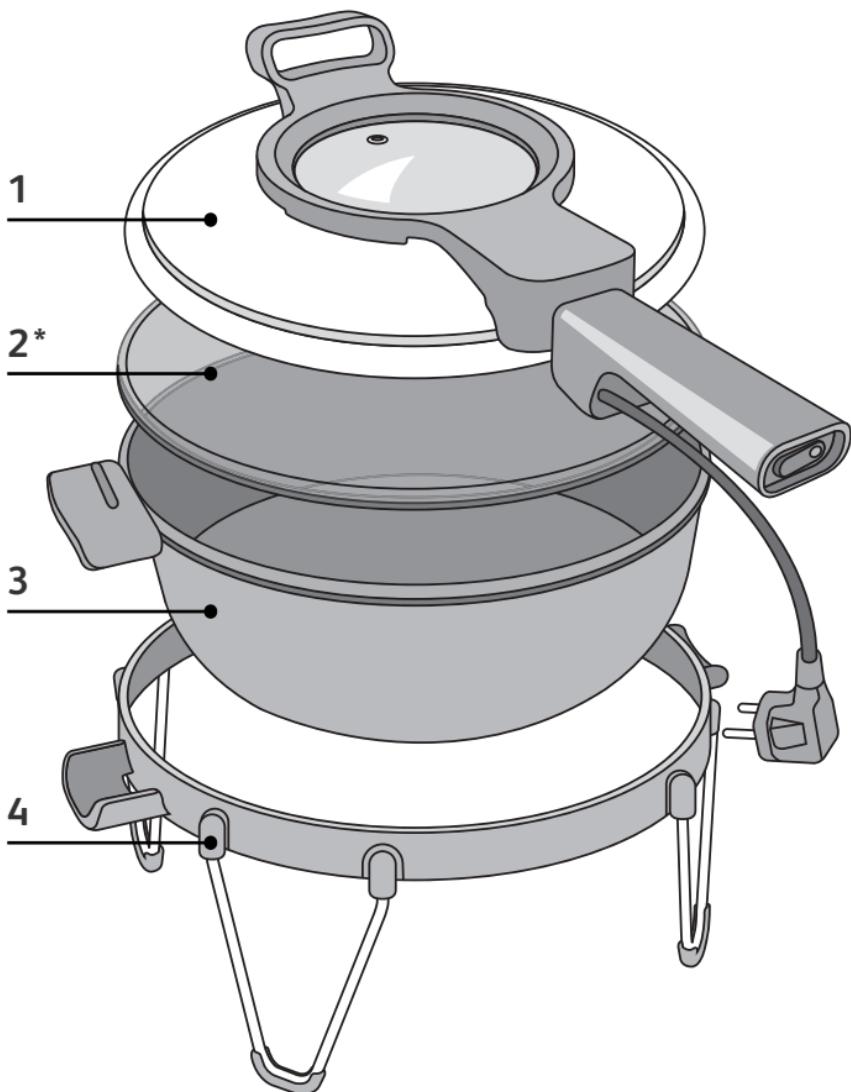
SL

ET

LV

LT





* FR : selon modèle

EN : depending on the model

HU : modelltől függően

SK : podľa modelu

CS : podle modelu

PL : w zależności od modelu

RU : в зависимости от модели

UK : залежно від моделі

KK : үлгісіне қарай

BG : в зависимост от модела

HR : ovisno o modelu

RO : în funcție de model

SL : glede na model

ET : sõltuvalt mudelist

LV : atkarībā no modeļa

LT : priklausomai nu modelio

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans les coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans les fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes version suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Dérouler entièrement le cordon.

- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support de type nappe plastique.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Veillez à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie

extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Le boîtier de commande et le cordon ne doivent pas être immergés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 et plus et supervisés.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

Prévention des accidents domestiques

- Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave. Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux appareils chauds pouvant se trouver dans une cuisine.
- Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

Montage

- N'utiliser le couvercle chauffant (1) qu'avec le faitout (3) sur son fil support (4).
- Veillez à ce que le couvercle soit stable et bien positionné **sur le faitout avec son support - C - D.**
- N'utiliser que le faitout fourni avec l'appareil ou acquis auprès du centre de service agréé.
- Poser la base de l'appareil sur une surface propre et plane.

Si vous utilisez votre appareil en compagnie d'enfants : toujours le faire sous la surveillance d'un adulte.

Les fumées de cuisson pourraient être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux.

Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.

Utilisation

- Brancher l'appareil sur le secteur.
- Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur : le voyant s'allume - **F**.
- À la première utilisation, essuyer le faitout à l'aide d'un papier essuie-tout humecté d'huile de cuisson.
Enlever le surplus d'huile à l'aide d'un essuie-tout propre.
- Pour éviter de détériorer le faitout : utiliser celui-ci uniquement sur le support pour lequel il a été conçu.
- Le faitout est aussi compatible tous feux sauf induction - **I** et n'utiliser le Thermo-Spot® que dans ce cas.
- Ne pas utiliser le couvercle plastique* (2) sur le faitout chaud.

Ne pas déplacer l'appareil durant son utilisation.

A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.

Ne pas couper directement dans le plat.

Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre le faitout et le couvercle.

Pour conserver les qualités anti-adhésives du revêtement, ne pas faire de cuisson en papillote.

Ne jamais utiliser l'appareil à vide.

- Si le couvercle est mal positionné, le système de sécurité interdit la mise en marche de l'appareil.
- Pour éviter toute dégradation de l'appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Pour préserver le revêtement du faitout, toujours utiliser une spatule plastique ou bois.

Après utilisation

- Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur : le voyant s'éteint - **K**.
- Débrancher l'appareil - **L**.
- Bien vérifier que l'appareil est froid et débranché avant de procéder à son rangement - **M**.
- Le couvercle et le piétement du produit se nettoient avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle - **O**.

Cet appareil ne doit pas être immergé.

Ne pas utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer.

Ne pas mettre le faitout chaud sous l'eau ou sur une surface fragile.

Le faitout peut passer au lave-vaisselle.



Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

SAFETY INSTRUCTIONS

EN IMPORTANT SAFEGUARDS:

- For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, ...).
- This appliance is intended for domestic household use only.

It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with  logo.
- Read the instructions in this leaflet carefully and keep them within reach. They apply to every version depending on the accessories that come with your appliance.
- Never leave the appliance unattended when plugged in.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch these surfaces, always use the handles.
- Never use the appliance if it is not working correctly, if it has been fallen or if it has been damaged.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by customer must be performed by an approved service center.
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, rotating parts, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- If parts of the appliance should catch fire, never

try to extinguish flames with water. Disconnect the appliance and smother the flames with a wet cloth.

- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
- Never move the appliance as long as it is hot.
- Remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Fully unwind the power cord.
- If the appliance is used in the centre of the table, keep it out of the reach of children.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel. Always place on flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes and any sources of heat.
- If an extension cord is used, make sure to choose one of equivalent diameter with an earthed socket.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Position the cord carefully, whether an extension

is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.

EN

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Do not immerse the control panel and the power cord in water.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

EN Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

Prevention of accidents at home

- For a child, even a slight burn may sometimes be serious. As they grow up, teach your children to be careful around hot appliances in the kitchen.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.

Assembly

- Use only the lid (1) with the pot (3) and the support stand (4).
- Ensure that the lid is secure, stable and fitted correctly **onto the appliance - C - D**.
- Use only the pot provided with the appliance or provided by the manufacturer or its service agent.
- Place the base of the appliance on a flat, stable heat-resistant surface.

Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds.

We advise bird owners to keep them away from the cooking area.

Using

- Plug the appliance into a socket.
- Turn on the appliance by pressing the On/Off switch: the light switches on - **F**.
- Before using for the first time, wipe over the pot using kitchen paper towel dipped in a little cooking oil. Remove any surplus oil using clean kitchen paper towel.
- To prevent damage to the pot, only use it on the appliance for which it was designed.
- The pot can be used on all kinds of stove tops except induction - **I** - and pay attention to the Thermo-Spot®.
- Never use the plastic lid* (2) when the pot is hot.
- If the lid is not fitted correctly, the safety system does not allow cooking to start.
- To avoid spoiling your appliance, do not cook flambe recipes in it.

Do not move the appliance when in use.

On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.

Do not slice directly in the dish.

Do not use aluminium foil or other objects between the pot and the lid.

To preserve the non-stick properties of the coating, do not cook food in aluminium foil.

Never use the appliance when it is empty.

- Always use a plastic or wooden spatula to preserve the coating of pot.

After use

- Turn off the appliance by pressing the On/Off switch: the light switches off - **K**.
- Unplug the appliance - **L**.
- Check that the appliance is cooled and unplugged before storing away - **M**.
- Clean the lid and support stand with a sponge, hot water and washing up liquid - **O**.

Do not immerse the appliance in water.

Do not use a metallic sponge or scouring powder.

Don't put the hot pot under water or on a fragile surface.

The pot is dishwasher safe.



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

CS

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Materiálech v kontaktu s potravinami, životním prostředí...).
- Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka :
 - používání v kuchyňských koutech vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
 - používání na farmách,
 - používání zákazníky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
 - používání v pokojích pro hosty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.
- Jakékoli potraviny v tekutém nebo pevném stavu, které se dostanou do kontaktu s díly označenémi logem , nelze konzumovat.
- Pozorně si přečtěte a uložte na dosah ruky

pokyny v tomto návodu, které jsou společné pro různé verze podle příslušenství dodaného s tímto přístrojem.

- Nikdy nezapojujte do sítě přístroj, který nepoužíváte.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
-  Jestliže je přístroj zapnutý, některé části mohou být horké.
- Z vnitřní i vnější strany přístroje odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různá příslušenství.
- Odviňte šňůru po celé délce.
- Jestliže přístroj používáte uprostřed stolu, umístěte jej mimo dosah dětí.

- Přístroj nedávejte do rohu nebo ke stěně, aby se nepřehříval.
- Přístroj nikdy nepokládejte přímo na křehký nebo choulostivý podklad (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek...). Nepoužívejte pružný podklad, jako je například pryžová krytina.
- Používáte-li prodlužovací kabel, musí mít minimálně stejný průřez a uzemněnou zásuvku.
- Přístroj zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.
- Pozor na umístění napájecí šňůry s prodlužovací šňůrou nebo bez ní, učiňte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření, aby nebránila pohybu lidí u stolu a aby nikomu nepřekážela.
- Jestliže napájecí kabel tohoto přístroje je poškozený, z bezpečnostních důvodů jej musí vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým spínačem nebo se zvláštním dálkově ovládaným systémem.
- Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá

příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.

- Ovládací panel ani šňůru nikdy neponořujte do vody.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.

CS

Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

- Přístroj včetně přívodní šňůry udržujte mimo dosah dětí.

Děkujeme vám, že jste si koupili tento přístroj Tefal, které je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Naše společnost si vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly těchto výrobků.

CS

Prevence úrazů v domácnostech

- Pro dítě může někdy být i to nejlehčí popálení vážné. S postupujícím věkem děti informujte o tom, aby dávaly pozor na horké přístroje, které se v kuchyni mohou nacházet.
- Jestliže dojde k popálení, ihned dejte popálené místo pod studenou vodu a v případě potřeby přivolajte lékaře.

Montáž

- Používejte kryt (1) pouze na hrnec (3) a nohy (4).
- Ujistěte se, že víko je stabilní a je správně usazeno na přístroj - **C - D**.
- Používejte pouze hrnec dodaný s přístrojem nebo poskytnutý výrobcem nebo jeho servisní zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Přístroj umístěte na rovný, stabilní a nehořlavý povrch.

Je-li přístroj v blízkosti dětí nebo používáno dětmi je nutný pečlivý dohled dospělé osoby.

Výpary uvolňované při vaření mohou být nebezpečné pro některá zvířata, která mají velice citlivý respirační systém, jako jsou ptáci.

Majitelům ptáků doporučujeme, aby je umístili mimo kuchyň.

Použití

- Zapojte šňůru do zásuvky ve zdi.
- Zapněte produkt stisknutím spínače : kontrolka se rozsvítí - **F**.
- Před prvním použitím otřete nádobu pomocí kuchyňského papíru namočeného v troše oleje na vaření. Odstraňte přebytečný olej pomocí čistých kuchyňských papírových utěrek.
- Aby nedošlo k poškození hrnce, používejte jej pouze na zařízení, pro které byl navržen.
- Hrnec je možno použít se všemi typy vařičů kromě indukčních - **I**, v tom případě použijte Thermo-Spot®.
- Nikdy nepoužívejte plastové víko * (2), když je hrnec horký.
- Pokud není vrchní část správně nasazena, bezpečnostní systém nedovolí začít vaření.

Přístroj během používání nepřemísťujte.

Při prvním použití se během prvních minut může objevit mírný zápach a kouř.

Nekrájejte přímo v nádobě.

Aby byla zachována vrstva hrnce, vždy používejte plastové nebo dřevěné stérky.

V zájmu zachování vlastností vrstvy s nepřilnavém povrchem, nepečte potraviny zabalené v pergamenovém papíru nebo v allobalu.

Přístroj nikdy nepoužívejte naprázdno.

- Abyste zabránili jakémukoli poškození výrobku, nikdy na něm nepřipravujte flambované pokrmy.
- Nepoužívejte alobal nebo jiné předměty mezi hrncem a víkem.

Po použití

- Vypněte zařízení stiskem spínače: kontrolka zhasne - **K**.
- Přístroj odpojte od sítě. - **L**.
- Než budete přístroj ukládat, zkонтrolujte, zda je studený a odpojený. - **M**.
- Stojan vyčistěte houbou, teplou vodou a čisticím prostředkem - **O**.

Tento přístroj se nikdy nesmí ponořit do žádné kapaliny.

Nepoužívejte kovovou mycí houbu ani prášek na cídění.

Nepokládejte horký hrnec na křehký povrch a nedávejte pod vodou.

Hrnec lze mýt v myčce nádobí.



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ⇒ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, schválenému servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

BEPZEČNOSTÉ POKYNY

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Prístroj nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa taktiež nevzťahuje záruka :
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
 - na farmách,
 - ak ho používajú klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
 - v priestoroch typu „hostovské izby“.
- Zákaz konzumovať tekuté, alebo pevné potraviny prichádzajúce do kontaktu so súčasťami označenými logom .
- Pozorne čítajte a uchovajte pokyny tohto návodu, ktoré sú spoločné pre jednotlivé verzie podľa

typu príslušenstva dodaného spolu s vašim spotrebičom.

- Nikdy nenechávajte spotrebič pripojený do elektrickej siete ak sa nepoužíva.
- Tento spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností, či neoboznámené osoby, okrem prípadu, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, prípadne ak im táto osoba poskytne predbežné inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča.

Je potrebné uistíť sa, že sa žiadne deti nehrajú so spotrebičom.

-  Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká keď je spotrebič v prevádzke.
- Odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, nachádzajúce sa tak vo vnútri, ako aj vonku na prístroji.
- Úplne rozvíňte prívodnú elektrickú šnúru.
- Ak prístroj používate v strede stola, dbajte na to, aby bol mimo dosahu detí.
- Neumiestňujte spotrebič do rohu, alebo k stene,

aby ste predišli jeho prehriatiu.

- Nikdy neumiestňujte spotrebič priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok...). Nepoužívajte poddajný podklad, ako napríklad obrus.

SK

- Ak používate predlžovací kábel, musí mať minimálne rovnaký prierez a uzemnenú zásuvku.
- Spotrebič pripájajte iba do zásuvky s integrovaným uzemnením.
- Dbajte na umiestnenie napájacieho kábla (či sa používa s predlžovacím káblom alebo bez neho) a urobte všetky opatrenia, aby kábel neprekážal pri pohybe stolujúcim, aby niekto o neho nezakopol.
- Ak je prívodná šnúra tohto spotrebiča poškodená, musí byť vymenená výrobcom, jeho autorizovaným servisným strediskom, alebo osobou so zodpovedajúcou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
- Tento spotrebič nie je určený na zapínanie pomocou externých spínacích hodín, alebo oddeleného externého ovládania.
- Skontrolujte, či sa vaša elektrická inštalácia

zhoduje s výkonom a napäťom, ktoré sú uvedené na spotrebiči.

- Prístroj, ovládaci skrinku ani napájací kábel nikdy neponárajte do vody.
- Tento prístroj nie je určený k tomu, aby ho používali osoby (vrátane detí), ktorých fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti sú znížené, alebo osoby bez patričných skúseností alebo vedomostí, ak na ne nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak je táto osoba vopred nepoučila o tom, ako sa prístroj používa. Na deti treba dohliadať, aby sa s prístrojom nehrali.
- Prístroj vrátane prívodnej šnúry udržujte mimo dosahu detí.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento spotrebič, určený výlučne na použitie v domácnosti.

Pozorne čítajte a uchovajte pokyny tohto návodu, ktoré sú spoločné pre jednotlivé verzie podľa typu príslušenstva dodaného spolu s vašim spotrebičom.

Prevencia proti úrazom v domácnosti

- Pre dieťa môže niekedy byť aj to najľahšie popálenie väzne. S postupujúcim vekom deti informujte o tom, aby dávali pozor na horúce prístroje, ktoré sa v kuchyni môžu nachádzať.
 - V prípade úrazu popáleninu okamžite ošetríte studenou vodou a podľa potreby zavolajte lekára.

SK

Montáž

- Používajte kryt (1) iba na hrniec (3) a nohy (4).
- Uistite sa, že veko je stabilné a je správne usadené na prístroj - **C - D**.
- Používajte iba hrniec dodaný s prístrojom alebo poskytnutý výrobcom alebo jeho servisným zástupcom či podobne kvalifikovanou osobou.
- Prístroj umiestnite na rovný, stabilný a nehorľavý povrch.

Zapekacie vložky je možné umývať v umývačke riadu.

Spaliny môžu byť nebezpečné pre zvieratá so zvlášť citlivou dýchacou sústavou, ako sú vtáky.

Chovateľom vtákov odporúčame, aby ich umiestnili do dostatočnej vzdialenosťi od kuchyne.

Použitie

- Napájací kábel zapojte do elektrickej siete.
- Zapnite produkt stlačením spínača : kontrolka sa rozsvieti - **F**.
- Pred prvým použitím utrite nádobu pomocou kuchynského papiera namočeného v troche oleja na varenie.
Odstraňte prebytočný olej pomocou čistých kuchynských papierových utierok.
- Aby nedošlo k poškodeniu hrnca, používajte ho iba na zariadenia, pre ktoré bol navrhnutý.
Odstraňte prebytočný olej pomocou čistých kuchynských papierových utierok.
- Hrniec je možné použiť so všetkými typmi varičov okrem indukčných - **I**, v tom prípade použite Thermo-Spot®.
- Nikdy nepoužívajte plastové veko * (2), keď je hrniec horúci.

Pri používaní spotrebič nepremiestňujte.

Pri prvom použití môže zo začiatku dôjsť k ľahkému uvoľneniu dymu a zápachu.

Mäso nerežte priamo na tanieri.

Nepoužívajte alobal alebo iné predmety medzi hrncom a vekom.

Aby ste zachovali antiadhézne vlastnosti povrchu, nevarте v alobale.

Nikdy nepoužívajte spotrebič naprázdno.

- Pokiaľ nie je vrchná časť správne nasadená, bezpečnostný systém nedovolí začať varenie.
- Aby ste zabránili akémukoľvek poškodeniu výrobku, nikdy na ňom nepripravujte flambované pokrmy.
- Aby bola zachovaná vrstva hrncu, vždy používajte plastové alebo drevené stierky.

SK

Po použití

- Vypnite zariadenie stlačením spínača: kontrolka zhasne - K.
- Odpojte spotrebič z elektrickej siete - L.
- Než budete prístroj ukladať, skontrolujte, či je studený a odpojený- M.
- Stojan vyčistite hubičkou, teplou vodou a čisticím prostriedkom - O.

Tento prístroj sa nesmie ponárať do žiadnej tekutiny.

Nepoužívajte kovovú špongiu, ani abrazívne prášky.

Nekladte horúci hrniec na krehký povrch a nedávajte pod vodou.

Hrniec je možné umývať v umývačke riadu.



Chráňme životné prostredie !

- ① Váš spotrebič obsahuje množstvo zhodnotiteľnej a recyklateľnej hmoty.
- ② Odovzdajte ho do zberného strediska, alebo do autorizovaného servisného strediska, kde bude spracovaný.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK:

- HU
- Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (Alacsonyfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerrel érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
 - Ezt a terméket kizárolag háztartásokba ajánljuk. A termék garanciája az alábbi használat esetén nem érvényes :
 - munkahelyi konyhák, bolti konyhák és egyéb munkahelyek,
 - farmok,
 - hotelek, motelek és egyéb szállásadó helyek.
 - Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
 - Tilos bármely olyan szilárd vagy folyékony élelmiszer fogyasztása, amely az  logóval ellátott részekkel érintkezik.
 - Olvassa el figyelmesen ezen útmutatóban összefoglalt utasításokat, és tartsa ezeket

kézügyben. Ezek minden egyik verzióra érvényesek, a készülékhez rendelt tartozékoktól függően.

- Használaton kívül soha ne csatlakoztassa a készüléket.
- Tilos a készüléket olyan személyeknek használnia (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet a készülék működésének ideje alatt.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát és tartozékot a készülék külsejéről és belsejéből.

- Tekerje le teljes hosszában a kábelt.
- Ha a készüléket az asztal közepén használja, tartsa távol a gyermekektől.
- A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében, ne helyezze azt a sarokba vagy falnak támasztva.

HU

- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül érzékeny felületre (üvegasztal, asztalterítő, lakközött bútor stb.). Kerülje a készülék puha felületen történő használatát, mint amilyen például a viaszos terítő.
- Amennyiben toldó kábelt használ, úgy ennek a keresztmetszetének legalább megegyezőnek kell lenni, és a csatlakozó aljzat is leföldelve kell, hogy legyen.
- A készüléket minden esetben kizárálag földelt csatlakozóaljzatba dugja.
- Vigyázzon a hosszabbítóval ellátott vagy hosszabbító nélküli tápkábel elhelyezésére! Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést, hogy ne akadályozza az asztal körüli forgalmat, és senki ne botoljon meg benne.

- Ha a készülék kábele sérült, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való működtetésre.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy elektromos felszerelése kompatibilis a készülék alján feltüntetett áram- és feszültségértékekkel.
- A készüléket, a vezérlőt és a tápkábelt soha ne merítse vízbe!
- Ez a készülék 8 éves vagy idősebb korú gyermekek által is használható, továbbá csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek által is, ha azok felügyelve vannak és kaptak útmutatást a készülék biztonságos kezeléséről, valamint megértették a vele járó veszélyeket. A gyerekek ne játsszanak a készülékkel! A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek és az idősebbek is csak felügyelet mellett.

- Tartsa a készüléket és a kábelét távol a 8 évnél fiatalabb gyermekektől.

Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta, amely kizárolag háztartási használatra lett tervezve.

A fogyasztó érdekében cégünk fenntartja jogát ezen termékek jellemzőinek illetve összetevőinek minden előzetes bejelentés nélküli módosítására.

Házi balesetek megelőzése

- A gyermeknél még az enyhe égési sérülések is néha súlyosak lehetnek. Ahogy növekednek, tanítsuk meg őket, hogyan legyenek óvatosak a forró készülékek körül a konyhában.
- Ha baleset történik, az égési sebet azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon egy orvost.

Összeszerelés

- A fedelel (1) csak az edényre (3) és a lábakra (4) használja
- Győződjön meg arról, hogy a fedél stabil és jól van ráhelyezve a készülékre - **C - D**.
- Kizárolag a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által biztosított, illetve a megbízott szerviz vagy hasonlóan képzett személytől származó edényt használjon.
- Helyezze a készülék alapját egy sima, stabil, hőálló felületre.

Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják. Amennyiben kis gyermek tartózkodik a közelben, ne hagyja őrizetlenül a működő eszközt.

A sütéskor felszabaduló füstök veszélyesek lehetnek az olyan állatokra nézve, amelyek különösen érzékeny légzőrendszerrel rendelkeznek, mint amilyenek például a madarak. A madártulajdonosoknak javasoljuk, hogy tartsák távol az állatokat a sütesi területtől.

Használás

- Csatlakoztassa a kábelt az aljzatba.
- Kapcsolja be a terméket a gomb meghibásodásával a jelzőfény kigyullad - **F**.
- Az első használat előtt törölje ki az edényt étolajba márrott konyhai papírtörlővel. A felesleges olajat tiszta konyhai papírtörlő segítségével távolítsa el.
- Az edényt, károsodásának megelőzése érdekében, csak arra tervezett készüléken használja.

Működés közben ne mozdítsa el a készüléket.

Első használatkor előfordulhat, hogy az első néhány percben a készülék enyhe szagot és némi füstöt bocsát ki.

Ne vágjon közvetlenül a tálón.

Ne használjon alumínium fóliát vagy egyéb tárgyat az edény és a fedél között.

- Az edény minden típusú tűzhelyen használható, kivéve az indukciót - **I**, ez esetben használja a Thermo-Spot®.
- Ne használja a műanyag fedőt, ha a fazék forró.
- Ha a fedél nincs jól ráhelyezve az edényre, a biztonsági rendszer nem engedélyezi a főzés megkezdését.
- A termék károsodásának elkerülése érdekében soha ne használja flambírozott receptek elkészítésére!
- Az edény bevonatának megőrzése érdekében csak műanyag vagy fa spatulát használjon.

Használat után

- Kapcsolja ki a berendezést a gombbal: a jelzőfény kialszik - **K**.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát. - **L**.
- Mielőtt a készüléket eltenné, győződjön meg arról, hogy az eléggyé lehűlt és áramtalanított. - **M**.
- A talpazatot szivaccsal, forró vízzel és mosogatószerrel tisztítsa. - **O**.

Annak érdekében, hogy megőrizze a bevonat tapadásmentes tulajdonságait, ne süsse az ételt alufóliában.

Soha ne működtesse üresen a készüléket.

A készüléket vízbe meríteni tilos!

A tisztításhoz ne használjon fémes felületű sürolóeszközt vagy sürolóport.

Ne tegye a forró edényt víz alá vagy törékeny felületre!

A fazék mosogatógépben mosható.



Vegyük részt a környezetvédelemben !

- ① Készüléke több olyan anyagot tartalmaz, amely értékesíthető, újrafeldolgozható.
- ② Adja be gyűjtőhelyre, vagy ha közelében nincs, akkor jóváhagyott szervizhelyre, ahol megfelelő módon látnak el vele.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE WSKAZÓWKI:

- Dla bezpieczeństwa użytkownika, urządzenie to jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami (dyrektywa dotycząca niskich napięć, zgodności elektromagnetycznej, materiałów mających styczność z żywnością, dyrektyw dotyczących ochrony środowiska...).
 - Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w następujących warunkach, nieobjętych gwarancją :
 - kąciki kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach profesjonalnych,
 - domki letniskowe/działki
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym,
 - obiekty typu "pokoje gościnne".
 - Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
 - Produkty spożywcze płynne lub stałe mające kontakt z częściami oznaczonymi znakiem ✗ nie nadają się do spożycia.

- Należy uważnie przeczytać i przechowywać w podręcznym miejscu instrukcje, wspólne dla poszczególnych wersji urządzenia, sprzedawanych z różnym wyposażeniem dodatkowym.
- Nigdy nie włączać urządzenia, które nie jest używane.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka.
- Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz urządzenia.
- Rozwinąć kabel na całą długość.

- Jeśli urządzenia używa się na środku stołu, ustawić go poza zasięgiem dzieci.
- Aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia, nie ustawiać go w rogu ani przy ścianie.
- Nigdy nie używać urządzenia ustawionego bezpośrednio na delikatnej podstawie (szklany stół, obrus, meble lakierowane...). Unikac stosowania elastycznych podkładek (gumowych, plastikowych).
- Jeżeli używasz kabla przedłużającego, to musi on mieć co najmniej taki sam przekrój i gniazdo wtyczkowe z uziemieniem.
- Podłączać urządzenie jedynie do gniazda z wbudowanym uziemieniem.
- Zwrócić uwagę na ułożenie kabla, bez względu na to czy korzystamy z przedłużacza czy nie. Zachować wszelkie środki ostrożności tak, aby żadna osoba nie zaplątała się w kabel.
- Jeśli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne, odpowiednie uprawnienia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi z

użyciem zewnętrznego regulatora czasowego lub systemu zdalnego sterowania.

- Sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest kompatybilna z napięciem i natężeniem wskazanym na spodzie urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać w wodzie urządzenia, pilota ani kabla.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez dzieci poniżej 8 roku życia, oraz osoby które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być przeprowadzana przez dzieci poniżej 8 roku życia, chyba że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Przechowuj urządzenie i przewód z dala od dzieci poniżej 8 lat.

Dziękujemy za zakup urządzenia, jest ono przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
Nasza firma zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich urządzeń.

Pobieganie wypadkom w gospodarstwach domowych

- Dla Twojego dziecka nawet niewielkie poparzenie może okazać się bardzo poważne. Dlatego gdy dorasta, ucz je aby było ostrożne w trakcie używania gorących urządzeń w kuchni.
- W razie wypadku, natychmiast polać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.

Montaż

- Pokrywki (1) zawsze używać tylko z garnkiem (3) i podstawą (4).
 - Upewnić się że pokrywka jest prawidłowo zamontowana na urządzeniu - **C - D**.
- Używać pokrywki oryginalnie dołączonej do urządzenia lub wymienionej w autoryzowanym serwisie.
- Ustawić urządzenie na stabilnym, płaskim i czystym podłożu.

PL

Użycowanie

- Podłączyć kabel do gniazdka.
- Włączyć urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku włącznika : kontrolka wyłączy się - **F**.
- Przed pierwszym użyciem, przetrzeć garnek przy pomocy papierowych ręczników kuchennych z odrobina oleju. Usunąć nadmiar oleju przy pomocy czystego papierowego ręcznika.
- Aby zapobiec uszkodzeniu garnka, należy używać go tylko z akcesoriami, które są do tego przeznaczone.
- Garnek można używać na wszystkich rodzajach kuchenek z wyłączeniem kuchenek indukcyjnych.
- Nigdy nie dotykaj plastikowej pokrywki * (2), gdy garnek jest gorący.
- Jeśli pokrywa nie jest prawidłowo założona, system bezpieczeństwa zablokuje rozpoczęcie gotowania.

Jeżeli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.

Dym z pieczenia może być niebezpieczny dla zwierząt mających szczególnie wrażliwy układ oddechowy, np. dla ptaków. Właścicielom ptaków zalecamy trzymanie ich z dala od kuchni.

Nie przenosić urządzenia w trakcie użytkowania.

Przy pierwszym użyciu, w ciągu pierwszych minut użytkowania z urządzenia może wydzielać się delikatny zapach i dym.

Nie kroić produktów bezpośrednio w naczyniu.

Nie należy używać folii aluminiowej i podobnych akcesoriów pomiędzy garnkiem a pokrywą

Aby zachować właściwości nieprzywierające powłoki, nie używać papieru do pieczenia.

Nigdy nie używać pustego urządzenia.

- W celu uniknięcia jakiegokolwiek uszkodzenia produktu, nie wolno przygotowywać na nim dań płonących.
- Aby nie uszkodzić powłoki garnka, należy zawsze używać plastikowych lub drewnianych akcesoriów kuchennych

Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnym płynie.

Nie stosować drapaków metalowych, ani proszku do szorowania.

Po użyciu

- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włącz/wyłącz: kontrolka wyłączy się - **K**.
- Wyłączyć urządzenie - **L**.
- Przed schowaniem urządzenia należy upewnić się czy ostygło i zostało odłączone od sieci - **M**.
- Należy oczyścić pokrywę gąbką, z odrobiną cieplej wody i płynu do mycia naczyń - **O**.

Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnym płynie.

Nie stosować drapaków metalowych, ani proszku do szorowania.

Nie wkładać gorącego garnka pod wodę i nie ustawać go na szklanej powierzchni.

PL

Garnek można myć w zmywarce.



Bierzmy udział w ochronie środowiska !

- ① Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➲ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :

- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды....).
- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования.

Он не предназначен для использования в следующих случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:

- На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
 - На фермах,
 - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
 - В заведениях типа "комнаты для гостей".
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

- Запрещается употреблять в пищу твердые или жидкые продукты, соприкоснувшись с элементами прибора, имеющими маркировку .
- Внимательно прочтайте и сохраните рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора с учетом их комплектующих.
- Запрещается включать прибор, если вы им не пользуетесь.
- Прибор не предназначен для использования  лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
-  Во время работы прибора его поверхности могут сильно нагреваться.
- Распакуйте прибор, снимите наклейки и уберите дополнительные аксессуары, как снаружи, так и внутри прибора.

- Полностью размотайте шнур питания.
- Если прибор используется в центре стола, следите за тем, чтобы дети не могли до него дотянуться.
- Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или вплотную к стене.
- Запрещается ставить прибор непосредственно на поверхность, которая может испортиться (стеклянный стол, скатерть, полированная мебель...).

- RU
- В случае использования удлинителя, он должен иметь как минимум такое же сечение и заземленную розетку.
 - Разрешается включать прибор только в розетку с заземлением.
 - Следите за расположением шнура питания, который используется без или вместе с удлинителем, соблюдайте меры предосторожности, чтобы шнур питания не мешал присутствующим.
 - если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным

специалистом.

- Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется отдельной системой дистанционного управления.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на нижней части прибора.
- Запрещается погружать корпус прибора, **RU** пульт управления, шнур питания в воду.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Держите устройство и его шнур в недоступном для месте.

Благодарим вас за то, что вы предпочли наше изделие и напоминаем, что ваш электроприбор предназначен исключительно для использования в бытовых целях. В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых приборов.

Меры безопасности по предотвращению несчастных случаев в быту

- Для ребенка, даже незначительный ожог может иногда быть серьезным. Пока они расстут, учите своих детей быть осторожными с горячими приборами в кухне.
- В случае ожога немедленно смочите его холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.

Сборка

- Используйте крышку(1) только с кастрюлей (3) и ножками(4).
- Убедитесь что крышка устойчива и расположена правильно на приборе - **C - D**.
- Используйте только предусмотренную производителем, или гарантийным сервисом, или разрешенную человеком с подходящей квалификацией.

Дети должны находиться под присмотром при работе прибора.

Дым, образующийся при приготовлении пищи, может представлять опасность для животных, обладающих особо чувствительной дыхательной системой, - таких как птицы.
Мы рекомендуем владельцам птиц унести их из места приготовления пищи.

Использования

- Затем подключите прибор к сети.
- Включение прибора происходит при нажатие кнопки включения/выключения : световые индикаторы включены - **F**.
- Протрите кастрюлю кухонным бумажным полотенцем с небольшим количеством растительного масла, и уберите узлишки масла чистым бумажным полотенцем
- Для предотвращения повреждений на кастрюле, используйте ее только с прибором для которого она была предусмотрена.
- Кастрюля подходит для всех видов плит предусматривающих индукцию - **I** - и в этом случае используйте Thermo-Spot®.
- Никогда не используйте пластиковые крышки * (2), когда кастрюля горячая.

Не передвигайте прибор во время его работы.

Во время первого использования в первые минуты возможно появление запаха или дыма.

Запрещается резать мясо непосредственно на противне.

Не используйте алюминевую фольгу и другие предметы между кастрюлей и крышкой.

Во избежание повреждения антипригарного покрытия, не готовьте продукты в фольге.

Не включайте прибор вхолостую.

- Если крышка не установлена правильно, система безопасности не позволит начать прибору готовить.
- Во избежание повреждения прибора (устройства), никогда не используйте его для блюд, требующих приготовления на открытом огне.
- Для сохранения покрытия кастрюли всегда используйте деревянную или пластиковую лопатки.

После использования

- Выключение прибора происходит при нажатие кнопки включения/выключения: сетевые индикаторы погаснут - **K**.
- Отключите шнур питания от сети - **L**.
- Прежде чем убирать прибор на хранение, убедитесь, что он полностью остыв и отключен от сети - **M**.
- Вымойте крышку ножек с губкой в теплой воде с использованием средства для мытья посуды - **O**.

Запрещается погружать прибор в воду.

Запрещается использовать металлическую губку или чистящий порошок.

Не подставляйте горячую кастрюлю под воду, и не ставте ее на хрупкую поверхность.

Кастрюлю можно мыть в посудомоечной машине.



Участвуйте в охране окружающей среды!

- ➊ Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованных повторно материалов.
- ➋ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

RU

ПОРАДИ З БЕЗПЕКІ ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ :

- З точки зору безпеки, пристрій відповідає усім застосовним нормам та стандартам (директиви про низьку напругу, електромагнітну сумісність, матеріали, призначені для контакту з харчовими продуктами, охорону навколошнього середовища і т. ін.).
- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах. Він не призначений для використання у наступні способи, на які не поширюється гарантія, а саме:
 - на кухнях, що відведені для персоналу в магазинах, бюро та іншому професійному середовищі;
 - на фермах;
 - постояльцями готелів, мотелів та інших закладів, призначених для тимчасового проживання;
 - у закладах типу “кімнати для гостей”.
- Не залишайте ввімкнений прилад без наляду.
- Споживання будь-яких рідких або твердих харчових продуктів, що потрапили у контакт з деталями, позначеними значком ~~☒~~, заборонене.
- Уважно прочитайте цю інструкцію та зберігте її.

гайте її під рукою. Інструкція стосується усіх версій продукту, залежно від додатково го приладдя, що постачається разом з ним.

- Не залишайте гриль підключеним до електромережі, якщо він не використовується.
- Не дозволяйте користуватися пристроєм дітям та особам з обмеженою фізичною, нервовою або розумовою спроможністю, або таким, що не мають достатнього досвіду та знань з використання пристрою (крім випадків, коли за ними здійснюється контроль або надано попередні інструкції з використання особою, яка відповідає за їхню безпеку).

УК

Не дозволяйте дітям грatisя з пристроєм.

- Під час роботи пристрою можливе підвищення температури відкритих поверхонь.
- Звільніть зовнішню та внутрішню поверхні грилю від пакувально го матеріалу, етикеток або додатково го приладдя.
- Повністю розмотайте шнур живлення.
- Якщо прилад використовується в центрі стола, встановіть йо го таким чином, щоб він був поза досяжністю дітей.
- Щоб запобі гти пере гріванню пристрою, не

розміщуйте йо го у кутку чи біля стіни.

- Не ставте пристрій безпосередньо на вразливі поверхні (скляний стіл, скатертину, лаковані меблі). Не встановлюйте гриль на м'яку поверхню, наприклад чайний рушник.
- У випадку використання продовжувача, він повинен мати як мінімум такий ж розріз та заземлену розетку.
- Пристрій слід підключати до розетки з заземленням.
- Розташовуючи шнур живлення, підключений за допомоюююю подовжувача або без ньо го, стежте за тим, щоб гості могли без перешкод переміщатися навколо столу, не спотикаючись об ньо го.
- У випадку коли кабель електропостачання пошкоджено, центру сервісно го обслуговування або особи, що має анало гічну кваліфікацію, з питання йо го заміни задля попередження травм.
- Пристрій не призначений для використання зовнішньо го таймера чи окремо го пульта дистанційно го керування.
- Переконайтесь, що потужність та напру га джерела електроживлення відповідають

зазначенім на приладі.

- Не занурюйте переходний штекер із шнуром живлення у воду.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями і особами без відповідних знань або попереднього досвіду, якщо особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо безпечного способу використання пристрою і пояснили про можливі небезпеки, пов'язані з використанням пристрою. Не допускайте, щоб діти гралися з пристроєм. Не допускайте, щоб діти виконували чищення і обслуговування пристрою, крім випадків, коли вони старше 8 років і за ними наглядають відповідальні особи.
- Зберігайте пристрій і його шнур у місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.

Дякуємо за те, що придбали цей пристрій, призначений для домашнього використання.
Компанія залишає за собою право без попередження змінювати характеристики або комплектуючі деталі пристрою в інтересах споживача.

Заходи щодо попередження нещасних випадків

- Навіть незначний опік може становити серйозну загрозу для дитини. Поки ваші діти підростають, навчіть їх обережно поводитись з гарячими пристроями на кухні.
- У випадку опіку не гайно промийте пошкоджене місце холодною водою та, за необхідності, викличте лікаря.

Зборка

- Використовуйте лише кришку (1) разом із посудиною (3) та підтримуючою підставкою (4).
- Переконайтесь, що кришку надійно, стійко та правильно встановлено на пристрій - **C - D**.
- Використовуйте лише посудину, яка входила до комплекту постачання пристрою або була придбана у виробника або представника центру обслуговування.
- Налійте на плитку невелику кількість олії та протріть м'якою тканиною.

У разі користування приладом біля дітей необхідно уважно наглядати.

Дим від смаження може зашкодити тваринам, що мають особливо чутливу дихальну систему, наприклад птахам.
Власникам птахів рекомендовано тримати їх подалі від зони приготування їжі.

UK

Використання

- Після чого підключіть прилад за допомогою електрошнуря до електромережі.
- Увімкніть пристрій, натиснувши перемикач увімкнення/вимкнення: світло на перемикачі увімкнеться - **F**.
- Протріть посудину кухонним паперовим рушником, змоченим у невеликій кількості олії для готовання, перш ніж використовувати пристрій уперше. Видаліть будь-які залишки олії, використовуючи чистий кухонний паперовий рушник.
- Щоб запобігти пошкодженню посудини, використовуйте її лише разом із пристрієм, для якого її було розроблено.
- Посудину можна використовувати на всіх типах плит, за винятком індукційних - **I**. Також під час готовання на плиті слідкуйте за індикатором Thermo-Spot®.

Не зрушуйте гриль з місця під час використання.

Під час першої використання у перші декілька хвилин можлива поява незначної запаху диму.

Не нарізайте продукти безпосередньо в блюді.

Не розміщуйте алюмінієву фольгу або інші об'єкти між посудиною та кришкою.

Задля збереження протипригарних властивостей покриття, не готуйте їжу у фользі.

Не залишайте порожній пристрій ввімкненим.

- Ніколи не використовуйте пластикову кришку* (2) разом із гарячою посудиною.
- Якщо кришку не встановлено правильно, система безпеки не дозволить розпочати готування.
- Щоб запобігти пошкодженню приладу (пристрою), ніколи не використовуйте його для страв, що вимагають приготування на відкритому вогні.
- Завжди використовуйте пластикову чи дерев'яну лопатку, щоб не пошкодити покриття посудини.

Після використання

- Вимкніть пристрій, натиснувши перемикач увімкнення/вимкнення: світло на перемикачі вимкнеться - **K**.
- Відключіть пристрій від електромережі. - **L**.
- Перед тим як скласти прилад, слід переконатися в тому, що він холодний, і що його відключено від мережі - **M**.
- Помийте кришку та підтримуючу підставку за допомогою губки гарячою водою з рідиною для миття посуду - **O**.

Забороняється занурювати прилад.

Не використовуйте дротяну губку та порошок для чищення.

Не ставте гарячу посудину під воду або на ненадійну поверхню.

Посудину можна мити в посудомийній машині.



Бережіть навколоішнє середовище!

① Пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або перероблені.

② Здайте їх до пунктів прийому або, за відсутністю таких, до центру обслуговування, де їх зможуть ефективно утилізувати.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТАР

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ:

- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін осы өнім қолданыстағы барлық нормалар мен ережелерге (Төмен кернеулі жабдық, Тамаққа тиетін материалдардың электр магнитті үйлесімділігі, қоршаған ортаны қорғау жөніндегі директиваларға) сәйкес жасалған.
- Құрал үй тұрмысында қолдануға ғана арналған. Оны кепілдік күші жойылатын мына жайларда қолдануға болмайды:
 - қызметкерлерге арналған асуіде, дүкенде, кеңседе және өзге де өндірістік жағдайларда;
 - фермадағы тұрғын үйлерде;
 - тұрақты тұруға арналған қонақүй, мотель, өзге де орындарда;
 - түнеп шығатын және күндіз болуға арналған орындарда;
- Жұмыс істеп тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Құралдың логотип  белгісі бар бөліктеріне тиген тамақ өнімдерін тұтынуға болмайды .
- Осы кітапшадағы нұсқауларды мұқият оқып шығып, кітапшаны қол жететін жерде ұстаңыз. Бұл нұсқаулық құралыңызben бір топтамадағы жабдықтың түріне қарай, оның әрбір нұсқасына қол-

данылады.

- Желіге қосылған құралды ешуақытта қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрал қимыл, ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдардың (балаларды қоса), сондай-ақ тиісті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған. Мұндай адамдар құрылғыны олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауымен немесе одан пайдалану жөнінде нұсқаулық алғаннан кейін қолдана алады. Балалардың құралмен ойнамағанын қадағалаңыз.
- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде оның сырты қатты қызыу мүмкін, сондықтан оны тұтқасынан ұстаңыз.
- Ақауы бар, құртылған немесе құлаған құралды қолданбаңыз.
- Тұтынушының құралды стандартты тазалағанынан және қызмет көрсеткенінен басқа жұмыстарды үәкілетті қызмет көрсету орталығы жүргізуі тиіс.
- Қоректендіру баусымының құралдың ыстық, айналып тұратын бөліктеріне тиіп тұрмағанын, оның жылу көзіне немесе үшкір жерлерге жақын тұрмағанын қадағалаңыз.
- Құралды ешуақытта тез тұтанатын заттардың (мысалы, перденің және т.с.с.) қасына немесе астына қоймаңыз.
- Құралды желіден ажыратқан кезде баусымынан

емес, ашасынан ұстап тартыңыз.

- Егер құрал бөліктері тұтандып кетсе, өртті сумен өшіремін деп тырыспаңыз. Құралды қорек көзінен ажыратып, өртті дымқыл мата жауып сөндіріңіз.
- Құралды тазалар немесе сақтауға қояр алдында сүйтып алыңыз.
- Қызып тұрған құралды қозғамаңыз.
- Құралдың қаптама материалдарын, жапсырмаларын алып, ішіндегі, сыртындағы керек-жарақтарын шығарыңыз.
- Қоректендіру баусымын толық жазыңыз.
- Егер құрал үстелдің дәл ортасында тұrsa, балалардың оған қолы жетпегенін қадағалаңыз.
 - Құрал қатты қызып кетпес үшін, оны бұрышқа немесе қабырғаға тым жақын қоймаңыз.
- Құралды бүлінуі мүмкін деген жерге (шыны үстелге, дастарханға, жиһазға және т.с.с.) немесе асуй сұлгісі сияқты жұмсақ жерге қоймаңыз.
- Құралды үнемі тегіс, берік, жылу өтпейтін, су тамшысы тамбайтын және кез келген жылу көзінен алшақ жерге қойыңыз.
- Ұзартқыш қолданатын болсаңыз, диаметрі жерлендірілген розеткаға сәйкес келетін баусым таңдаңыз.
- Ашаны үнемі жерлендірілген розеткаға қосыңыз.
- Баусымды ұзартқыш қолдансаның да, қолданбасаңыз

да, қонақтар баусымға шалыныспай, үстел қасында еркін қозғалатындай етіп орналастырыңыз.

- Егер қоректендіру баусымы бүлінген болса, қауіпсіздік мақсатында, оны өндірушісі немесе тиісті қызмет көрсету орталығы, не болмаса білікті маман ауыстырғаны дұрыс.
- Құралды сыртқы таймермен қолдануға және қашықтықтан басқарудың жеке жүйесі арқылы басқаруға болмайды.
- Үйініздегі электрмен қоректендіру желісіндегі кернеудің құрал астында жазылған кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Басқару тақтасы мен қоректендіру баусымын суға салмаңыз.
- Сегіз жасқа толған балалар, қымыл, ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдар, тиісті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар құралды олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауымен немесе құралды қауіпсіз пайдалану жөнінде нұсқаулық алғаннан кейін және қауіп төнуі мүмкін екенін саналы түрде сезінген жағдайда ғана қолдана алады. Балалардың құралмен ойнамағанын қадағалаңыз. Балалардың құралмен ойнауына болмайды. Сегіз жасқа толмаған балалар құрылғыны үлкендердің қарауымен ғана тазалайды немесе қызмет көрсетеді. Құралды және оның

қоректендіру баусымын сегіз жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Осы құралды сатып алғаныңыз үшін алғыс айтамыз, ол үйде ғана қолдануға арналған.

Компаниямыз зерттеу және дамыту саясатын жүргізеді, сондықтан ол бұл өнімді алдын ала хабарлаусыз түрлендіре алады.

Тұрмыста болатын бақытсыз жағдайлардың алдын алу

- Жай күйіп қалу да балалар үшін ете қауіпті. Сондықтан, балалар есе келе оларды асүйдегі ыстық құрылғыларды абайлас қолдану қажеттігін үйрету керек.
- Күйіп қалған жағдайда, ол жерді салқын су астында ұстап, қажет болса дәрігерге қаралу керек.

Құралды құрастыру

- Қақпақты (1) тек кастрөлмен (3) және аяқтарымен (4) ғана қолданыңыз.
- Қақпақтың орнықты екендігіне және құралда дұрыс орналасқанына көз жеткізуіңіз – С – D.
 - Құралмен тек қарастырылған немесе өндірушімен болмаса кепіл беретін қызмет орталығымен рұқсат етілген болмаса сәйкес біліктілігі бар адаммен рұқсат етілген кастрөлді ғана қолданыңыз.
 - Құрал негізін таза, берік және жылу өтпейтін жерге қойыңыз.

KK

Қолдану

- Құрал ашасын розеткаға кірістіріңіз.
- Құрал қосу/сөндіру батырмасын басу арқылы қосылады: жарық айқындағыштары қосылған – F.
- Алғаш қолданар алдында кастрөлді күнбағыс майының бір тамшысы тамызылған асханалық қағаз майлышының көмегімен сүртіп шығыңыз. Майдың артығын таза асханалық қағаз майлышымен сүртіп алып тастаңыз.
- Кастрөлдің зақымдануларының алдын алу үшін оны тек қарастырылған құралмен ғана қолдану қажет.

Құралды балалар қасында қолданған кезде ете сақ болыңыз.

Ас әзірлеу кезінде шыққан бу, құс сияқты ііс сезу қабілеті жоғары жануарлар үшін қауіпті болуы мүмкін.

Біз құс іесіне, оны ас әзірлеу жерінен алшақ жерде ұстаяның ұсынамыз.

Жұмыс істеп тұрған құралды қозғалтпаңыз.

Құралды бірінші рет қолданған кезде, алғашқы бірнеше минутта аздаған ііс немесе тутін шығуы мүмкін.

Үйдиста ештеме турамаңыз.

Кастрөл мен қақпақтың арасында алюминий жұқалтырды және басқа заттарды қолданбаңыз.

- Кастрөл индукция - I - қарастырылған тақталардың барлық түріне жарайды және осындаидай жағдайда Thermo-Spot® қолданыңыз.
- Кастрөл қатты қызып тұрса, пластикалық қақпақ (2) қолданбаңыз.
- Егер қақпақ дұрыс орнатылмаса, қауіпсіздік жүйесі құралға дайындауды бастауға мүмкіндік бермейді.
- Құралыңызды булдіріп алмас ушін, онда фламбе рецепті бойынша ас дайындаңыз.
- Кастрөлдің жабынын сақтау ушін әрқашан ағаш немесе пластик қалақшаларды қолданыңыз.

Қолданып болғаннан кейін

- Құрал қосу/сөндіру батырмасын басу арқылы сөндіріледі: жарық айқындағыштары өshedі - K.
- Құралды желіден ажыратыңыз - L.
- Құралды сақтауға қоймас бұрын, оның сүйганин және желіден ажыратылғанын тексеріңіз - M.
- Қақпақтың аяқтарын ыдыс жууға арналған құралды қолдану арқылы жылы суда губкамен жуыңыз - O.

Құрал табанының күйіп кетуден қорғайтын жабынының қасиетін сақтау ушін, тамақты алюминий қаңылтырда пісрімепіз.

Құралды ешuaқтta бос күйінде қолданбаңыз.

Құралды суға салмаңыз.

Тазалаған кезде металл губканы немесе тазалау ұнтағын қолданбаңыз.

Ыстық кастрөлді су астына немесе күйіп қалатын жерге қоймаңыз.

Кастрөлді ыдыс жуатын машинаға салып жууға болады.



Қоршаған ортану қорғау бірінші орында!

- ① Сіздің құралыңыз қалпына келтіруге, қайта өңдеуге және қайта қолдануға болатын бағалы материалдардан тұрады.
- ② Қолданыстан шыққан құралды жергілікті қалалық қалдық жинау орнына тапсырыңыз. .

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ :

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Материали в контакт с хранителни продукти, околната среда и др.).
- Този уред е предназначен само за домашна употреба и не е предназначен за комерсиални цели, поради което гаранцията е невалидна ако:
 - уредъд се използва в професионални кухни в магазини, офиси и други работни среди;
 - ако се използва в селскостопански къщи
 - от клиенти в хотели, мотели и други подобни социални среди.
 - в барове и закусвални.
- Никога не оставяйте уреда без надзор.
- Всякакъв течен или твърд хранителен продукт, който влезе в контакт с части, обозначени с ~~☒~~, не трябва да се консумира.
- Прочетете внимателно указанията за

различните модели в зависимост от приставките, доставени с вашия уред, и ги запазете за бъдещо ползване.

- Не оставяйте уреда включен, когато не го използвате.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Температурата на откритите повърхности се повишава, когато уредът е включен.
- Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на уреда.
- Развийте изцяло захранващия кабел.
- Ако използвате уреда в средата на масата, погрижете се да не е достъпен за деца.

- За да избегнете прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъл или до стена.
- Никога не поставяйте уреда директно върху чупливи повърхности (стъклена маса, покривка, лакирана мебел и др.). Избягвайте използването на меки подложки от типа на гумирани покривки.
- Ако използвате удължител, той трябва да има минимално еднакъв диаметър и заземен контакт.
- Включвате уреда само в заземен контакт.
- При поставянето на кабела, независимо дали е с удължител или не, вземете необходимите предпазни мерки, така че той да не пречи на свободното движение на хора около масата.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.
 - Този уред не е предвиден да бъде задействан чрез външен таймер или чрез

отделна система за дистанционно управление.

- Проверете дали електрическата инсталация е съвместима с мощността и напрежението, указанi върху долната част на уреда.
- Уредът, контролният панел и кабелът не трябва да се мокрят.
- Този уред не е предвиден да се ползва от деца под 8 години, както и хора с ограничени физически и ментални способности и познания, освен ако не са инструктирани или надзирявани в боравенето с уреда и предварително запознати с евентуалните рискове.

Децата не бива да играят с електроуреда.

- Пазете уреда и захранващия кабел извън обсега на деца!

BG

Благодарим ви, че купихте този уред, предназначен само за домашна употреба.

Нашето дружество си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и съставните елементи на своите продукти.

Предотвратяване на битови злополуки

- За децата дори и малко изгаряне може да бъде сериозно. Наглеждайте децата, когато има включени електроуреди, източници на топлина в кухнята.
- В случай на злополука облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.

Сглобяване

- Използвайте само капака (1) със съда (3) и поставката (4).
- Уверете се, че капакът е поставен стабилно и пасва правилно към уреда - **C - D**.
- Не използвайте съд, различен от оригиналния или такъв, доставен от оторизиран сервизен център.
- Поставете уреда върху равна, стабилна и термоустойчива повърхност.

При ползване на уреда в близост до или от деца е нужно наблюдение и контрол.

Пушекът от печенето може да бъде опасен за животни с особено чувствителна дихателна система като птиците.

Препоръчваме на собствениците на птици да ги държат на разстояние от кухнята.

Използуване

- BG**
- В електрическата мрежа.
 - Включете уреде посредством главния бутон : светлинния индикатор светва - **F**.
 - Преди да се използва за първи път, избръшете съда с кухненска хартия, напоена с малко олио за готовене. Отстранете излишъка от олио с чиста кухненска хартия.
 - За да избегнете повреда, използвайте съда само с уреда, за който е проектиран.
 - Съда може да се ползва на всякакви котлони - **I**, с изключение на индукционни Thermo-Spot®.
 - Никога не използвайте пластмасовия капак (2), когато съдът е горещ.

Не премествайте уреда по време на употреба.

При първото включване можете да усетите лека миризма и дим през първите няколко минути.

Не режете директно в съда.

Не използвайте алуминиево фолио и не поставяйте предмети между съда и капака.

За да запазите незалепващото покритие на уреда, не използвайте с хартия за печене.

Никога не включвайте уреда празен.

- Ако капакът не е поставен правилно, система за сигурност не позволява уреда да работи.
- За да избегнете разпадането на вашия продукт, никога не изпълнявайте рецепти фламбе върху него.
- За да запазите по-дълго покритието на съда, използвайте пластасови или дървени шпатули.

След ползване

- Изключете уреде посредством главния бутон: светлинният индикатор загасва - **K**.
- Изключете уреда от електрическата мрежа - **L**.
- Преди да приберете уреда се уверете, че е изключен и студен - **M**.
- Почиствайте с гъба, топла вода и препарат за съдове - **O**.

Уредът не трябва да се потапя във вода.

Не използвайте нито метални гъби, нито абразивни препарати за миене.

Не поставяйте горещия съд под течаща вода или върху деликатни повърхности.

Съдът може да се мие в миялна машина.



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични сировини или да се рециклират.
- ② Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

SIGURNOSNE UPUTE

VAŽNA UPOZORENJA:

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu...).
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kućnoj uporabi.

Jamstvo ne pokriva uporabu uređaja :

- u kuhinjama namijenjenim osoblju u dućanima, uredima i drugim radnim okruženjima,
- u seoskim domaćinstvima,
- u hotelima, motelima i drugim smještajnim kapacitetima, od strane gostiju,
- u smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka.

- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u radu.
- Sva kruta ili tekuća hrana koja dođe u dodir s dijelovima označenim logom  ne može se konzumirati.

- Pažljivo pročitajte i čuvajte na dohvati ruku ove upute, zajedničke za različite inačice uređaja sukladno s priborom koji se dostavlja uz vaš uređaj.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na električnu mrežu ili kada je u uporabi.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s ovim uređajem.
-  Površine u blizini uređaja mogu se malo zagrijati kada je uređaj u radu.
- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor u unutrašnjosti kao i na vanjskom dijelu uređaja.
- Odmotajte priključni vod.
- Ako se uređaj rabi na sredini stola, postavite

ga dalje od dosega djece.

- U cilju izbjegavanja pregrijavanja uređaja, nemojte ga postavljati u kut ili uza zid.
- Nikad ne postavljajte uređaj izravno na lomljivu podlogu (stol od stakla, stolnjak, lakirani namještaj...) niti na mekane površine poput platnenih stolnjaka.
- Rabite li produžni priključni vod, mora imati minimalno isti presjek i uzemljenu utičnicu.
- Uređaj uključujte samo u uzemljenu utičnicu.
- Pazite kako i gdje postavljate priključni vod, sa ili bez produžnog priključnog voda, kako se gosti ne bi spotaknuli o njega.
- Ako je priključni vod oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu) ili kod drugog podobnog stručnjaka kako biste izbjegli opasnost.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za stavljanje u rad putem vanjske sklopke ili putem odvojenog sustava daljinske kontrole.
- Provjerite da li napon električne mreže

odgovara naponu naznačenom na vašemu uređaju.

- Nikad ne uranjajte uređaj, upravljačku ploču niti priključni vod u vodu.
- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca stara 8 i više godina te osobe sa smanjenom fizičkom, osjetilnom ili mentalnom sposobnošću, ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Uređaj i njegov priključni vod držite izvan doseg djece koja su mlađa od 8 godina.

Pažljivo pročitajte i čuvajte na dohvat ruku ove upute, zajedničke za različite inačice uređaja sukladno s priborom koji se dostavlja uz vaš uređaj.

Naša tvrtka zadržava pravo modificirati u svakom trenutku, u interesu potrošača, karakteristike ili komponente svojih proizvoda.

Sprječavanje nezgoda u kućanstvu

- Za djelte, čak i lagana opeklina ponekad može biti teška. Kako odrastaju, djecu učite da budu oprezna s vrućim uređajima u kuhinji.
- Ako dođe do opeklina, odmah pustite hladnu vodu na opeklinu i po potrebi se obratite liječniku.

Montaža

- Koristite samo poklopac (1) s loncem (3) i postoljem (4).
- Uvjerite se da je poklopac stabilan i pravilno postavljen na uređaj - **C - D**.
- Rabite samo lonac proizvođača koji ste dobili uz uređaj, od servisera ili neke druge kvalificirane osobe.
- Kućište uređaja postavite na ravnu, stabilnu i na temperaturu otpornu površinu.

Uporaba

- Zatim priključite priključni vod na električnu mrežu.
- Uključite uređaj pritiskom na prekidač : signalno svjetlo je uključeno - **F**.
- Prije prve uporabe, obrišite lonac koristeći papirnati ručnik umočen u malo ulja.
Uklonite višak ulja čistim papirnatim ručnikom.
Višak ulja uklonite čistim papirnatim ručnikom ili kuhinjskom krpom.
- Kako biste sprječili oštećenje lonca, rabite ga samo na uređaju za koji je namijenjen.
- Pogodno za kuhanje na svim kuhalima osim induksijskog - **I** - u ovom slučaju obratite pažnju na Thermo-Spot®.
- Nikad ne rabite plastični poklopac* (2) dok je posuda vruća.
- Ako poklopac nije ispravno postavljen, sigurnosni sustav zabranjuje početak kuhanja.

Djeca moraju biti pod nadzorom ukoliko rabe uređaj ili se on rabi u njihovoj blizini.

Isparavanja iz kuhinje mogu biti opasna za životinje koje imaju osjetljiv dišni sustav, poput ptica. Savjetujemo vlasnicima ptica da ih udalje iz kuhinje.

Ne premještajte uređaj tijekom rada.

Pri prvoj uporabi moguće je lagano ispuštanje mirisa i dima koji su normalna pojava za prvi put i ubrzano nestati.

Ne režite hranu u loncu.

Nemojte koristiti aluminijске folije ili druge predmete između lonca i poklopca.

Za očuvanje svojstava otpornosti neprianjanjućeg sloja, ne pecite hranu u aluminijskoj foliji.

Nikad ne rabite uređaj na prazno.

- Da biste izbjegli kvar uređaja, ne pripremajte recepte koji zahtjevaju flambiranje hrane.
- Za očuvanje obloge lonca, uvijek koristite plastične ili drvene lopatice.

Nakon uporabe

- Isključite proizvod pritiskom na tipku prekidača: signalno svjetlo se isključuje - **K**.
- Isključite uređaj iz mreže - **L**.
- Prije nego što uređaj pohranite provjerite da li je isključen i hladan. - **M**.
- Očistite poklopac postolja sružnjicom, topлом vodom i sredstvom za pranje suđa - **O**.

Ovaj uređaj se ne smije uranjati u tekućinu.

Nemojte rabiti metalnu sružnicu niti vim ili neko drugo abrazivno sredstvo.

Ne stavljamte vrući lonac pod mlaz vode ili na krhku površinu.

Posuda se može prati u perilici posuđa.



Sudjelujmo u zaštiti okoliša !

- ① Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ⇒ Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

SFATURI PRIVIND SECURITATEA PRECAUȚII IMPORTANTE :

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electro-magnetică, materialele care intră în contact cu alimentele, mediul înconjurător etc.).
- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică. Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile enumerate în continuare, care nu sunt acoperite de garanție:
 - utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
 - utilizarea în cadrul fermelor,
 - utilizarea de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii cu caracter rezidențial,
 - utilizarea în medii de tipul camerelor de la pensiuni.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără supraveghere.
- Orice aliment lichid sau solid care intră în contact cu piesele marcate cu logo-ul  nu poate fi consumat.
- Citiți cu atenție și păstrați la îndemână

instrucțiunile din acest manual, comune pentru diferitele versiuni, în funcție de accesoriiile livrate odată cu aparatul dumneavoastră.

- Nu introduceți niciodată aparatul în priză când acesta nu este utilizat.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitați fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este bine să fie supravegheați copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
-  Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timp ce aparatul se află în funcțiune.
- Îndepărtați toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul și exteriorul aparatului.

RO

- Derulați complet cablul.
- Dacă dispozitivul este poziționat în centrul mesei, vă rugăm aveți grijă să îl poziționați la distanță de copii care pot ajunge la el.
- Pentru a evita supraîncălzirea aparatului, nu îl așezați într-un colț sau lângă un perete.
- Nu așezați niciodată aparatul direct pe un suport fragil (masă din sticlă, față de masă, mobilă lăcuită, etc.). Evitați să-l utilizați pe un suport flexibil, de tipul fetelor de masă plastic.
- Dacă folosiți cablu prelungitor : acesta trebuie să aibă cel puțin aceeași secțiune și o priză cu împământare.
- Nu conectați aparatul decât la o priză cu legare la pământ încorporată.
- Poziționati cu grijă cablul electric, chiar dacă folosiți prelungitor, astfel încât vizitatorii să poată circula în jurul mesei fără să se împiedice sau să calce pe el.
- Dacă este avariat cablul acestui aparat, el trebuie înlocuit de producător, prin serviciul clienti al acestuia, sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.

- Acest aparat nu este destinat punerii în funcțiune prin intermediul unui releu de timp exterior sau printr-un sistem separat cu telecomandă.
- Verificați dacă instalația electrică este compatibilă cu puterea și tensiunea indicate dedesubtul aparatului.
- Nu puneți în apă aparatul, panoul de control sau cablul electric.
- Acest aparat poate fi folosit de copii de la vîrstă de 8 ani și de către persoane cu capacitați fizice, senzoriale ori mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegăti sau instruiți să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă ce pericole implică utilizarea. Curățarea și întreținerea nu va fi facută de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegăti.
- Păstrați aparatul și cablul de alimentare în locuri inaccesibile copiilor mai mici de 8 ani.

Vă mulțumim că ați achiziționat acest aparat, destinat exclusiv unei utilizări domestice.

Societatea noastră își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorilor, caracteristicile sau componentele produselor sale.

Prevenirea accidentelor casnice

- Pentru un copil chiar și o arsură superficială poate fi serioasă. În timp ce cresc, învățați-vă copii să fie atenți când se află în preajma aparatelor încinse din bucătărie.
- Dacă se produce un accident, puneti imediat pe arsură apă rece și, dacă este nevoie, chemați un medic.

Montaj

- Nu folosiți capacul de încălzire (1) decât cu cratița (3) pe suportul său (4).
- Asigurați-vă că este stabil capacul și bine pus **pe cratița cu suportul său - C - D.**
- Nu utilizați decât cratița furnizată cu dispozitivul sau achiziționată de la un centru de servicii autorizat.
- Plasați baza aparatului pe o suprafață plană, stabilă, rezistentă la căldură.

Este necesară supravegherea copiilor atunci când produsul este folosit în preajma acestora.

Aburii din timpul gătitului ar putea fi periculoși pentru animalele care au un sistem respirator deosebit de sensibil, cum ar fi păsările.

Îți sfătuim pe proprietarii de păsări să le îndepărteze din bucătărie.

Utilizări

- Conectați cablul electric de la priză.
- Opriti produsul apăsând butonul întrerupător : lumina se stinge - **F**.
- La prima utilizare, ștergeți cratița cu un șervețel îmbibat în ulei de gătit. Îndepărtați surplusul de ulei cu ajutorul unui prosop de hârtie curat.

RO

- Pentru a evita deteriorarea cratiței: utilizați-o doar pe suportul pentru care a fost concepută.
- De asemenea, cratița este compatibilă cu orice fel de foc cu excepția inducției - **I** - și nu folosiți Thermo-Spot® decât în acest caz.
- Nu folosiți capace de plastic* (2) atunci când oala este caldă.

Nu deplasați aparatul în timpul utilizării.

La prima utilizare, se poate produce, în primele minute, o degajare ușoară de miros și de fum.

Nu tăiați direct pe vas.

Nu puneți niciodată folie de aluminiu sau orice alt obiect între cratiță și rezistență.

Pentru a păstra însușirile anti-adezive ale căptușelii, nu gătiți în hârtie de copt.

Nu utilizați niciodată aparatul în gol.

- În cazul în care capacul este pus greșit, sistemul de siguranță interzice punerea în funcționare a dispozitivului
- Pentru a evita orice degradare a produsului dumneavoastră nu preparați niciodată în el rețete ce presupun flambarea.
- Pentru a proteja înveliș vasului, folosiți întotdeauna o spatulă de plastic sau lemn.

După utilizare

- Opriți dispozitivul apăsând pe întrerupător: indicatorul se stinge - **K**.
- Scoateți aparatul din priză - **L**.
- Controlați dacă aparatul este rece și deconectați înainte de a-l pune la păstrare - **M**.
- Capacul și baza produsului se sterg cu un burete, apă caldă și detergent de vase - **O**.

Nu scufundați în apă aparatul.

Nu folosiți bureți metalici sau praf de curățat.

Nu puneți cratița caldă sub apă sau sub o suprafață fragilă.

Oala este compatibilă cu mașina de spălat vase.



Să participăm la protecția mediului înconjurător!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ② Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

VARNOSTNA PRIPOROČILA

POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI :

- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, materiali v stiku s hrano, okolje...).
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena za uporabo v spodaj navedenih primerih, katerih ne pokriva garancija:
 - V kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih;
 - Na kmetijah,
 - Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih bivalne narave,
 - V prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez nadzora.
- Nobeno živilo, bodisi tekoče ali trdno, ki pride v stik z deli označenimi z znakom , se ne sme uživati.
- Natančno preberite navodila za uporabo in

jih skrbno shranite. Navodila se nanašajo na vse izvedbe naprave in tudi na dodatke ter pripomočke, ki so priloženi napravi.

- Naprave nikoli ne priključite na omrežno napajanje, če je ne uporabljate.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
-  Med delovanjem naprave se dostopne površine lahko zelo segrejejo.
- Odstranite vso embalažo, nalepke ali pribor tako z notranjosti kot z zunanjosti naprave.
- Napajalni kabel odvijte do konca.
- Če napravo uporabljate na sredini mize, jo postavite izven dosega otrok.
- Da preprečite pregretje naprave, je ne

postavite v kot ali ob zid.

- Nikoli ne postavljajte naprave neposredno na občutljivo podlago (steklena miza, pregrinjalo, furnirano pohištvo...). Izogibajte se uporabi mehke podlage, na primer plastičnega pregrinjala.
- Če uporabljate podaljšek, preverite, če ima najmanj enak prerez in ozemljeno vtičnico.
- Napravo lahko priključite samo na ozemljeno vtičnico.
- Pazite pri nameščanju napajalnega kabla z ali brez podaljška in naredite vse, kar je potrebno, da ne bi ovirali kroženja gostov okrog mize in da se ne bo nihče zapletel vanj.
- Če je kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Naprava ni predvidena za vključitev s pomočjo zunanjega časovnika ali posebnega daljinskega upravljalnika.

- Preverite ali električna instalacija ustreza moči in napetosti, navedenima na vaši napravi.
- Naprave, krmilnega ohišja in napajalnega kabla nikoli ne potapljate v vodo.
- To napravo lahko uporabljojo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi ali osebe brez znanja in izkušenj le, če so pod nadzorom ali če predhodno pridobijo navodila o varni uporabi naprave in če razumejo tveganja, ki so vključena v uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci razen če so starejši od 8 let ali pod nadzorom.
- Naprava in električna vrvica naj bosta izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.

Natančno preberite navodila za uporabo in jih skrbno shranite. Navodila se nanašajo na vse izvedbe naprave in tudi na dodatke ter pripomočke, ki so priloženi napravi.
Naše podjetje si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadarkoli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih izdelkov.

Preprečevanje nesreč v gospodinjstvu

- Za otroke so lahko nevarne in resne že manjše opeklne. Otroke poučite naj bodo zelo previdni, ko se nahajajo v kuhinji, kjer so različne naprave.
- Če pride do nesreče, pustite, da na opeklino teče hladna voda in po potrebi pokličite zdravnika.

Montaža

- Pokrov (1) uporabljate samo na loncu (3) in s podpornim stojalom (4).
- Preverite, da je pokrov nameščen varno, stabilno in da se prilega aparatu - **C - D**.
- Uporabljate samo lonec, ki je priložen napravi ali predviden za uporabo s strani proizvajalca oz. pooblaščenega servisnega centra.
- Namestite podstavek na ravno in trdno površino, ki je odporna na toploto.

Potreben je nadzor, kadar napravo uporabljajo otroci ali so v njeni bližini.

Dim, ki nastaja pri kuhanju, je lahko nevaren za živali s posebej občutljivim dihalnim sistemom, na primer za ptice. Lastnikom ptic svetujemo, da jih umaknejo iz kuhinje.

Uporaba

- Vtaknite kabel v omrežno vtičnico.
- Napravo vključite s pritiskom na gumb za vklop/izklop : lučka zasveti - **F**.
- Pred prvo uporabo naprave premažite lonec s kuhinjsko papirnato brisačo, na katero ste kanili nekaj kapljic olja za kuhanje.
Višek olja odstranite s čisto papirnato brisačo.
- Da se lonec ne poškoduje, ga uporabljajte samo na napravi, za katero je predviden.
 - Lonec lahko uporabljate na vseh vrstah kuhalnišč razen indukcije - **I** - in bodite pozorni na Thermo-Spot® indikator.
 - Nikoli ne uporabljajte plastičnega pokrova* (2) kadar je lonec vroč.
 - Če pokrov ni nameščen pravilno, vam varnostni sistem ne bo omogočal vklopa.

Med uporabo ne premikajte naprave. Pri prvi uporabi lahko v prvih minutah pride do rahlega oddajanja neprijetnega vonja in dima.

Ne režite neposredno na pladnju.

Ne uporabljate aluminijaste folije ali drugih stvari med pokrovom in loncem.

Da ohranite lastnosti obloge proti sprijemanju, ne pecite hrane zavite v aluminijsko folijo.

Nikoli ne uporabljajte naprave na prazno.

- Za preprečitev razgradnje/razpada vašega izdelka nikoli ne izvajajte flambiranja hrane na tem izdelku.
- Vedno uporabljajte lesene ali plastične kuhinjske pripomočke, da se obloga proti prijemanju na loncu ne poškoduje.

Po uporabi

- Izklopite izdelek s pritiskom na gumb za v klop/izklop: lučka se izklopi - **K**.
- Izklopite napravo iz omrežja - **L**.
- Preden aparat shranite, preverite, ali je hladen in izklopljen - **M**.
- Pokrov in podporno stojalo očistite z gobo, vročo vodo in sredstvom za pomivanje posode - **O**.

Naprave ne smete potopiti v vodo.

Ne uporabljajte kovinske gobice in praška za drgnjenje.

Nikoli ne položite vročega lonca pod vodo ali na lomljivo površino.

Lonec lahko pomivate v pomivalnem stroju.



Sodelujmo pri prizadevanjih za zaščito okolja!

① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

⇒ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščeni servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

OHUTUSOOVITUSED

TÄHTSAD ETTEVAATUSABINÕUD:

- Et garanteerida teie turvalisus, vastab seade kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete Direktiividele, Elektromagnetiline Ühilduvus, Toiduga kokku puutuda lubatud materjalid, Keskkonnakaitse...).
- Seade on mõeldud ainult majapidamises kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud keskkondades ning järgneva puhul ei kehti ka garantii:
 - poodide personali köökides, kontorites ja teistes töökeskkondades;
 - taluhoonetes;
 - Klientide hotellides, motellides ja muudes elamu tüüpi keskkondades;
 - kodumajutustes.
- Ärge jätkke seadet kunagi järelvalveta.
- Vedelaid või tahked toiduaineid, mis on kokku puutunud mõne seadme osaga, millel on logo , ei tohi toiduks tarvitada.

- Lugege tähelepanelikult läbi ja hoidke käepärast juhendis sisalduv info, mis käib seadme erinevate lisatarvikutega varustatud variantide kohta.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või siis isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järel valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järel, et lapsed seadmega ei mängiks.
-  Seadme korpus võib selle töötamise ajal kuumenteda.
- Võtke ära kõik võimalikud seadme peal või sees olevad pakkematerjali osad, kleebised ja lisatarvikud.
- Kerige juhe täielikult lahti.
- Kui seade paigutatakse söögilaaua **ET** keskele, ei tohi see olla lastele kättesaadav.

- Seadme ülekuumenemise vältimiseks ärge pange seda nurka ega vastu seina.
- Seadet ei tohi panna purunemisohtlikule või kuumakartlikule pinnale (nt. klaaslaud, laudlina, lakitud mööbel vms.). Ärge pange grilli pehmele alusele (nt. vakstule).
- Pikendusjuhtme kasutamisel peab sellel olema vähemalt sama ristlöike pindala ja maandatud pistikupesa.
- Kasutage ainult maandusega pistikut.
- Jälgige toitejuhet ja võimalikku pikendusjuhet ning võtke tarvitusele kõik ettevaatusabinõud, et juhtmed ei häiriks inimeste liikumist laua ümber ja et keegi nende otsa ei komistaks.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Seade ei ole ett nähtud kasutamiseks välise taimeri või muu seadmest eraldiseisva kaugjuhimissüsteemiga.

- Kontrollige, et seadme all oleval infoetiketil äratoodud võimsus ja toitepinge sobivad kasutatava võrgupingega.
- Ärge kastke seadet, juhtimiskeskust ega toitejuhet mitte kunagi vette.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti vähesema füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud ning väheste kogemuste ja teadmistega isikud juhul, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte või kui nad kasutavad seadet järelevalve all. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega hooldada lapsed, v.a juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all.
- Hoidke seadet ja selle kaablit alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.

Täname teid, et olete otsustanud meie ainult koduseks kasutuseks ettenähtud seadme kasuks!

Me jätame enesele õiguse muuta tarbija huvides mistahes hetkel oma toodete ehitust või detaile.

Olmetraumade ärahoidmine

- Isegi kerge pöletusvigastus võib olla lapsele ohtlik. Õpetage lastele ettevaatlikkust kuumade köögiseadmete käsitsemisel.
- Pöletuse korral hoidke pöletada saanud kohta külma vee alla ja pöörduge vajadusel arsti poole.

Kokkupanek

- Kasutage potti (3) ainult koos kaane (1) ja alusega (4).
- Veenduge, et kaas on kindlalt kinni ja püsib oma kohal ning on õigesti paigaldatud – vt joonis - **C - D**.
- Kasutage ainult kas seadmega kaasasolevat või siis tootjalt või tootja esindajalt saadud potti.
- Paigutage seadme alus tasasele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale.

Kasutamist

- Ühendage seade vooluvõrku.
- Lülitage seade sisse, vajutades toitelülitile (On/Off): süttib märgutuli - **F**.
- Enne esmakasutust pühkige pott üle küpsetusölisse kastetud köögipaberiga. Pühkige liigne öli kuiva köögipaberiga ära.
- Poti kahjustamise välimiseks kasutage seda ainult koos selle seadmega, mille jaoks see on möeldud.
- Potti saab kasutada igasugustel pliididel, välja arvatum induktsioonpliit - **I**. Kui kasutate potti pliidil, jälgige Thermo-Spot®i.
- Ärge kunagi pange plastkaant* (2) kuemale potile.
 - Kui kaas ei ole korralikult paigaldatud, siis ei lase ohutussüsteem küpsetamisel sisse lülituda.
- Et vältida toote kahjustamist, ärge kasutage sellel kunagi flambeerimist.

Tähelepanelik jälgimine on vajalik siis, kui seade on kasutusel või kui selle lähedal on lapsed.

Küpsetamisel eralduvad aurud võivad teatud erakordsest tundliku hingamisaparaadiga lemmikloomadele (mitmesugused linnud) ohtlikud olla. Soovitatav on linde mitte köögis hoida.

Seadet ei tohi selle töötamise ajal ümber tösta.

Esmakordsel kasutamisel võib seadimest algul eralduda kerget körbelöhna ja veidi suitsu.

Ärge lõigake otse küpsetusaluse peal.

Ärge pange poti ja kaane vahel alumiiniumfooliumi ega mingeid esemeid.

Et plaatide kattematerjali külgehakkamisvastased omadused säilitada, ärge küpsetage grillis fooliumisse keeratud toitu.

Ärge laske seadet kunagi tühhjalt sees olla.

- Poti pinnakatte hoidmiseks kasutage toidu segamiseks alati kas plast- või puitlabidat.

Peale kasutamist

- Lülitage seade välja, vajutades toitelülitile (On/Off): märgutuli kustub – **K**.
- Võtke seade vooluvõrgust välja – **L**.
- Enne seadme ärapanekut kontrollige kindlasti, et see oleks maha jahtunud ja vooluvõrgust lahti ühendatud. – **M**.
- Puhastage kaant ja alust käsna, sooja vee ja nöudepesuvahendiga – **O**.



Aitame hoida looduskeskkonda!

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ② Viige seade kogumispunkti või selle puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Seadet ei tohi vette kasta.

Ärge kasutage metallnuustikut ega küürimispulbrit.

Ärge pange kuuma potti vette ega õrnale pinnale.

Potti võib pesta nöudepesumasinas.

IETEIKUMI DROŠĪBAI

SVARĪGIE AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI:

- Lai rūpētos par Jūsu drošību, šī ierīce ir pielāgota lietošanas normām un noteikumiem (Zema spiediena direktīva, Elektromagnētiskā atbilstība, Materiāli, kas ir kontaktā ar ēdienu, Vide, ...).
- Šī ierīce paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Tā nav domāta sekojošiem lietošanas veidiem, un šādos gadījumos garantija nav spēkā:
 - darbinieku virtuve veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - fermās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas vietās;
 - viesu namos, kas sniedz „gulvietas un brokastu” pakalpojumus.
- Nekad nelietojiet ierīci bez uzraudzības.
- Pārtikas produktus, kas nonāk saskarē ar daļām, kas apzīmētas ar ✗ zīmi, aizliegts lietot uzturā.

- Uzmanīgi izlasiet un noglabājiet viegli pieejamā vietā ierīces aprakstu un lietošanas instrukciju, kas kopīga dažādām šīs ierīces versijām atkarībā no piederumiem, kas ietilpst komplektā ar to.
- Nekad nepievienojiet ierīci strāvai, ja tā netiek lietota.
- Šis aparāts nav paredzēts tādām personām (tai skaitā bērniem), kuru fiziskās, sensorās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas, vai arī tādām personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad aparāts tiek lietots kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas vadībā, vai arī sekojot šīs personas iepriekš sniegtām instrukcijām par aparāta lietošanas noteikumiem.

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar šo aparātu.

-  Kamēr ierīce darbojas, ārējo virsmu temperatūra var būt paaugstināta.
- Nonemiet iesainojumu, uzlīmes vai citus svešķermērus no aparāta ārējās daļas, kā arī iekšējās daļas.

- Pilnībā atritiniet vadu.
- Ierīci izmantojot, to jānovieto galda vidū, lai tai nevarētu piekļūt bērni.
- Lai izvairītos no ierīces pārkaršanas, nenovietojiet to stūrī vai tuvu pie sienas.
- Nekad nenovietojiet ierīci tiešā saskarē ar trauslām virsmām (stikla galds, galdauts, lakotas mēbeles ...). Izvairieties no tās lietošanas uz plastikāta virsmas.
- Izmantojot pagarinātāju, tā kabeļa diametram jābūt vismaz identiskam, un kontaktligzdai jābūt iezemētai.
- Pieslēdziet ierīci tikai zemētam kontaktam.
- Raugieties, lai novietojot vadu ar vai bez pagarinātāja, tiek veikti visi nepieciešamie piesardzības pasākumi, lai tas netraucētu viesiem pārvietoties ap galdu un nesapīties vados.
- Ja ierīces kabelis ir bojāts lai izvairītos no iespējamām briesmām, to drīkst aizvietot tikai ražotājs, apkopes servisa vai līdzīgas kvalifikācijas darbinieks.

- Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārējā taimera vai tālvadības pulsts palīdzību.
- Pārbaudiet, vai elektroinstalācijas jauda un spriegums sakrīt ar to, kas norādīts uz ierīces.
- Nekad nemērcējiet vadu un kontroles paneli ūdenī.
- Bērni no astoņu gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu, drīkst lietot šo ierīci vienīgi pieredzējušas personas uzraudzībā vai arī tad, ja tie ir saņēmuši instrukciju par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotājāties ar šo ierīci. Ierīces tīrišanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, un bērni to drīkst darīt vienīgi pieaugušo uzraudzībā.
- Glabājiet ierīci un tās elektrības kabeli vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem.

Paldies, ka esat iegādājušies šo ierīci, kas paredzēta vienīgi lietošanai mājas apstākļos.

Mūsu kompānija patur tiesības jebkurā brīdī patērētāja interešu labā nomainīt ierīces raksturāpāšības vai sastāvdajas.

Nelaimes gadījumu novēršana mājas apstākļos

- Bērnam arī neliels apdegums reizēm var būt bīstams. Māciet bērniem būt uzmanīgiem, rīkojoties ar virtuves ierīcēm.
- Ja noticis nelaimes gadījums, nekavējoties atvēsiniet apdedzināto vietu ar aukstu ūdeni un, ja nepieciešams, izsauciet ārstu.

Uzstādīšana

- Lietojiet vāku (1) ar katlu (3) un statīvu (4).
- Pārliecieties, ka vāks ir drošs, stabils un pareizi novietots uz ierīces - **C - D**.
- Lietojiet vienīgi to katlu, kas ir iekļauts ierīces komplektā vai tādu, ko piegādājis ražotājs vai tā servisa centrs.
- Ierīces pamatni novietojiet uz plakanas, stabilas un siltumizturīgas virsmas.

Izmantošanas

- Pieslēdziet ierīci elektrotīklam.
- Ieslēdziet ierīci, piespiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu: ieslēgsies gaismas indikators - **F**.
- Pirms pirmās lietošanas reizes noslaukiet katlu ar pārtikas eļļā samitrinātu papīra virtuves dvieli. Noslaukiet eļjas pārpalikumus ar sausu papīra dvieli.
- Lai novērstu katla bojājumus, lietojiet to vienīgi ar ierīci, kurai tas ir paredzēts.
- Katlu var izmantot uz visa veida plīti, izņemot indukcijas plīti - **I**; pievērsiet uzmanību Thermo-Spot®.
- Nekad neizmantojiet plastmasas vāku* (2), ja katls ir karsts.
- Ja vāks nav uzlikts pareizi, drošības sistēma nejaus uzsākt gatavošanu.
 - Lai nepieļautu produkta sabojāšanu, negatavojiet ēdienu ar dedzināšanas metodi.

Nepieciešama pastiprināta uzraudzība, kad ierīci izmanto bērni vai tā tiek izmantota bērnu tuvumā.

Dūmi, kas rodas cepšanas laikā, var būt bīstami dzīvniekiem ar jūtīgu elpošanas sistēmu, piemēram, putniem. Iesakām putnu īpašniekiem tos turēt pēc iespējas tālāk no virtuves.

Nepārvietojiet ierīci, kad tā tiek lietota.

Lietojot ierīci pirmo reizi, sākumā var izdalīties viegls aromāts un dūmi.

Negriezt produktus tieši šķīvī.

Starp katlu un vāku nekad neievietojiet alumīnija foliju vai citus priekšmetus.

Lai saglabātu pretpiedeguma pārkājuma īpašības, necept produktus iesaiņojumā.

Nekad nelietot tukšu ierīci.

- Lai nesabojātu katla virsmu, vienmēr izmantojiet plastmasas vai koka lāpstiņu.

Pēc lietošanas

- Izslēdziet ierīci, piespiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu: gaismas indikators izslēgsies - **K**.
- Ierīce jāatvieno no strāvas - **L**.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanai izslēdziet to un nogaidiet, līdz tā atdziest - **M**.
- Nomazgājet vāku un statīvu ar sūkli, karstu ūdeni un trauku mazgājamo līdzekli - **O**.

Šī ierīce nedrīkst tikt mērcēta.

Nelietot metāla birstītes un tīrāmo pulveri.

Nekad neievietojiet karstu katlu ūdeni un nenovietojiet to uz plīstošas virsmas.

Katlu var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.



lesaistāmies vides aizsardzībā!

- ① Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
- ② Nododiet to elektroierīču savākšanas punktā vai, defekta gadījumā, autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi..

SAUGUMO REKOMENDACIJOS

SVARBŪS ĮSPĖJIMAI :

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis galiojančių standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Medžiagų, kurios liečiasi su maistu, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui buityje. Garantijos netenkama, jei prietaisas naudojamas:
 - darbuotojų maitinimui skirtose parduotuviu, biurų ir kitų darbo vietų patalpose;
 - fermose;
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitų rūšių apgyvendinimo paslaugas teikiančiose įmonėse;
 - nakvynę ir pusryčius siūlančiose įmonėse.
- Niekada nenaudokite aparato be priežiūros.
- Visų skystų ar kietų maisto produktų, kurie prisiliečia prie ~~☒~~ ženklu pažymėtų dalių, valgysti negalima.
- Atidžiai perskaitykite ir saugokite šias

instrukcijas, kurios yra bendros įvairioms aparato versijoms ir taikomos priklausomai nuo priedų, pristatyti su aparatu.

- Niekada nejunkite aparato į tinklą, jei jo nenaudojate.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamas patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.

Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

-  Aparatui veikiant, paviršiai gali būti labai įkaite.
- Išvyniokite visas įpakuotas dalis, nuimkite lipnias etiketes ar išardykite priedus aparato viduje ir išorėje.
- Išvyniokite visą laidą.
- Jei aparatas naudojamas stalo viduryje, padėkite jį taip, kad nepasiektų vaikai.

- Kad aparatas neperkaistų, nestatykite jo į kampą arba prieš sieną.
- Niekada nedėkite aparato tiesiai ant paviršiaus, kurį galima greitai sugadinti (stiklinio stalo, staltiesės, laku padengtų baldų...).

Nenaudokite jo ant slidaus paviršiaus, pavyzdžiui, plastikinė tipo staltiese uždengto stalo.

- Naudojant prailginimo laidą, jis turi būti mažiausiai tokio paties diametro ir įjungtas į ižemintą lizdą.
- Aparata junkite tik į ižemintą tinklą.
- Užtikrinkite, kad laidas su ilgikliu arba be jo būtų tinkamoje vietoje, imkitės visų būtinų atsargumo priemonių, kad svečiai galėtų nesuvaržyti judėti apie stalą ir neįspainiotų į laidą.
- Jei šio aparato laidas yra pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra igaliotas atliliki priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmuo ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus susižeisti.

- Šio aparato negalima jungti naudojant išorinį laiko matavimo prietaisą ar atskirą distancinio valdymo sistemą.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su po aparatu nurodyta įtampa ir galia.
- Nei aparato, nei reguliavimo korpuso, nei laidų niekada nenardinkite į vandenį.
- Vaikai nuo 8 metų ir vyresni, bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos bei patyrę arba neturintys žinių asmenys gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi arba jiems suteikus instrukcijas dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai gali valyti ir atlikti įprastus priežiūros darbus tik jei jie yra vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi suaugusiuju.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems kaip 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Dėkojame, kad pasirinkote šį aparatą, kuris yra skirtas tik naudojimui namuose.
Atsižvelgdama į vartotojo interesus, mūsų įmonė pasilieka teisę bet kada keisti savo pagamintų prekių savybes ar sudėties dalis.

Nelaimingų atsitikimų namuose prevencija

- Net ir nedidelis nudegimas vaikui kartais gali būti rimtas. Vaikui augant mokykite ji šalia įkaitusių virtuvės prietaisų elgtis atsargiai.
- Ivykus nelaimingam atsitikimui, nudegusių vietą nedelsdami nuplaukite šaltu vandeniu ir, jei reikia, iškvieskite gydytoją.

Montavimas

- Naudokite dangtelį (1) tik su indu (3) ir atraminiu stovu (4).
- Įsitikinkite, kad dangtelis yra uždėtas ant prietaiso tvirtai, stabiliai ir tinkamai - **C - D**.
- Naudokite tik su prietaisu arba gamintojo bei jo priežiūros atstovo pateiktą indą.
- Prietaiso pagrindą statykite ant lygaus, stabilaus karščiui atsparaus paviršiaus.

Suaugusių priežiūra yra būtina, jei prietaisu naudojasi vaikai ar prietaisas naudojamas šalia vaikų.

**Kepant dūmai gali būti pavojingi gyvūnams, kurių kvėpavimo sistema yra labai jautri, pavyzdžiu, paukščiams.
Patariame paukščius auginantiesems šeimininkams laikyti juos toliau nuo virtuvės.**

Naudodami

- Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo.
- Įjunkite prietaisą paspaudami i Jungimo / išjungimo mygtuką: lemputė išjungia - **F**.
- Prieš naudodami pirmą kartą nušluostykite puodą popieriniu virtuvės rankšluosčiu, sudrékintu nedideliu kiekiu kepamojo aliejaus. Popieriniu virtuvės rankšluosčiu pašalinkite visą perteklinį aliejų.
- Siekiant apsaugoti puodą nuo sugadinimo, naudokite ji tik su prietaisu, kuriam puodas yra skirtas.
- Puodas gali būti naudojamas su visų rūšių vienyklų kaitlentėmis, išskyrus indukcines – **I** – ir, tokiu atveju, būkite itin dėmesingi su „Thermo-Spot®“.
- Niekada nenaudokite plastikinio dangtelio* (2), kai puodas įkaitęs.
- Dangtelio tinkamai neuždėjus, saugumo sistema neleidžia pradėti kepimo.

Naudodami aparatą jo nekilnokite.
Pirmą kartą naudojant aparatą, pirmosiomis minutėmis gali sklisti nestiprus kvapas ir dūmai.

Nepjaustykite mėsos tiesiai i dubenį.

Tarp puodo ir dangtelio niekada nedékite aliuminio folijos ar kitų daikty.

Kad prie dangos nesviltų produktais, patariame, nenaudoti aliuminio popieriaus kepimui.

Niekada nenaudokite aparato nejdėjė produktų.

- Tam, kad produkto būklė nepablogėtų, negalima iš jo gaminti ugnyje (krosnyje) keptų patiekalų.
- Saugodami puodo dangą visada naudokite plastikinę arba medinę mentelę.

Baigus naudoti

- Išjunkite prietaisą paspaudami i Jungimo / išjungimo mygtuką: lemputė išsijungia - **K**.
- Aparatą išjunkite iš maitinimo tinklo - **L**.
- Prieš keisdami plokštės išsitikinkite, kad aparatas yra atvėsęs ir išjungtas iš tinklo - **M**.
- Plaukite dangtelį ir atraminį stovą kempine, karštu vandeniu ir indų plovimo skysčiu - **O**.

Šio aparato negalima nardinti į vandenį.

Nenaudokite metalinės kempinės ir valymo miltelių.

Nemerkite įkaitusio puodo po vandeniu ir nestatykite jo ant trapaus paviršiaus.

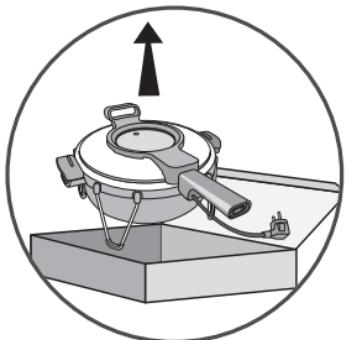
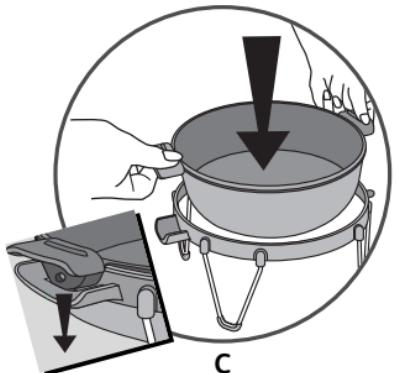
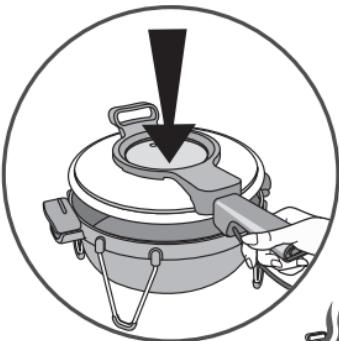
Puodą galima plauti indaplovėje.

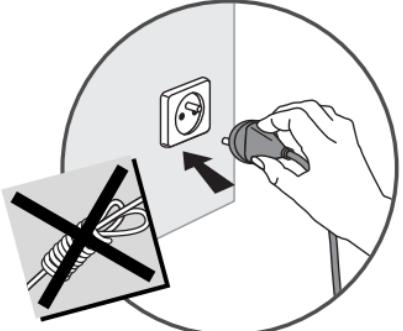
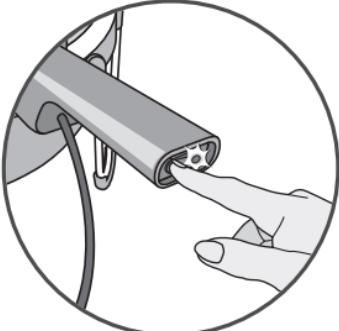


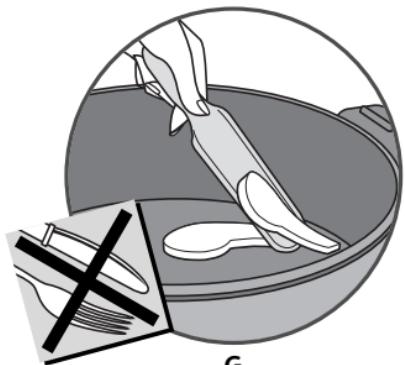
Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!

① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

② Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į igaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

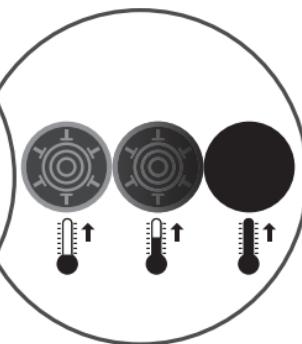
1**A****B****C****D**

2**E****F**

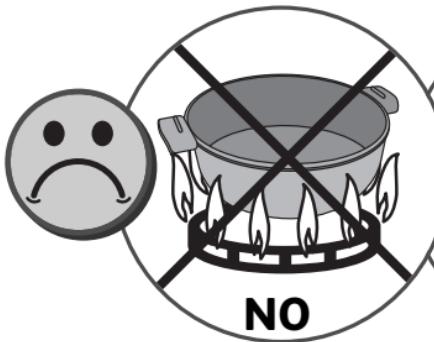


G

H



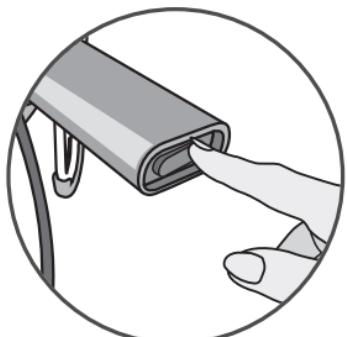
I



J



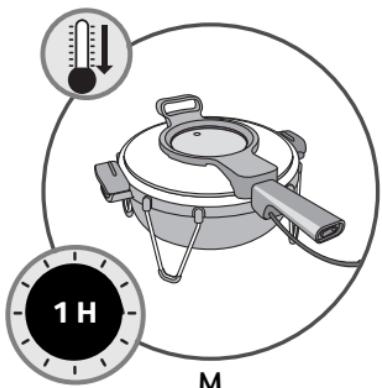
3



K



L



M



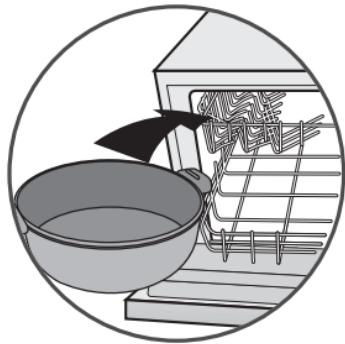
N



O



P



Q

FR 4 - 9

EN 10 - 15

CS 16 - 21

SK 22 - 27

HU 28 - 33

PL 34 - 39

RU 40 - 45

UK 46 - 51

KK 52 - 57

BG 58 - 63

HR 64 - 69

RO 70 - 75

SL 76 - 81

ET 82 - 87

LV 88 - 93

LT 94 - 99